

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 182

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 182 Bern, Mittwoch 7. August 1957

75. Jahrgang — 75<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 7 août 1957 N° 182

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Via économique“: 10 fr. 60.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Allgemeinverbindlicherklärung einer Abänderung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinergerber des Kantons Luzern.  
 Hortus Aktiengesellschaft Laupen (Bern).  
 Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Costa-Rica: Zölle. — Droits de douane.  
 Ausland-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.  
 Philippinen: Neue «Statistical Classification of Commodities». — Philippines: Nouvelle «Statistical Classification of Commodities».

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (1478)  
 Faillie: Société Malherbe W. & Cie, «Valpharm», Lausanne.  
 Date du prononcé: 18 juillet 1957.  
 Délai pour avancer les frais par 500 fr.: le 17 août 1957.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (1484)  
 Faillie: Jaquenoud Irène, commerce et représentations de machines à laver, rue de Bourg 9, Lausanne.  
 Date du prononcé: 27 juin 1957.  
 Délai pour avancer les frais de 500 fr.: 17 août 1957.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG, 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1486<sup>a</sup>)  
 Neuauflegung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Dr. jur. Baur Hans, geb. 1893, von Zürich, Kaufmann, wohnhaft Mühlebachstrasse 7, Zürich 8, liegt der, infolge nachträglicher Konkurs eingabe, abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt nochmals zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes, in bezug auf die nachträglich angemeldete Konkursforderung, sind innert 10 Tagen, seit der Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 6. August 1957, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan bezüglich der nachträglichen Forderung rechtskräftig wird.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (1479)  
 Neuaufgabe des Kollokationsplanes,  
 zufolge Anerkennung der sistierten Forderungen

Gemeinschuldner: Zingg Eduard, Inter-Novo, Haldenweg 3, Bern.  
 Anfechtungsfrist: 16. August 1957.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1490)  
 Lastenverzeichnis

Im Liquidationsverfahren nach Art. 134 VZG betreffend die  
 Sennheimerstrasse 27 A.G.,

Basel, liegt ein Nachtrag zum Lastenverzeichnis bezüglich der Liegenschaft Sennheimerstrasse 27 A.G., in Basel, den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Basel-Stadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Nachtrages zum Lastenverzeichnis sind bis zum 17. August 1957 beim Konkursgericht Basel-Stadt anhängig zu machen, widrigenfalls es als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (1485)  
 Faillie:  
 Société des magasins de confection «Monsieur» S.A.,  
 à Lausanne.  
 Délai pour intenter action: 17 août 1957.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites, Boudry* (1488)  
 Faillie: Rupp Eric, de Hilterfingen (Berne), boucher, Colombier.  
 Date du jugement de clôture: 31 juillet 1957.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1480<sup>a</sup>)  
 Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurse über Loepfe Adolf, Metzgermeister, Wildbachstr. 66, Zürich 8, wird Dienstag, den 10. September 1957, nachmittags 2.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8, die nachbezeichnete Liegenschaft öffentlich versteigert:

Wohnhaus mit Ladenlokal Wildbachstrasse 66, Zürich 8, unter Assek. Nr. 933, für Fr. 133 000 brandversichert (Schätzung 1949) und

Metzgereibäude daselbst, unter Assek. Nr. 2566, für Fr. 19 000 brandversichert (Schätzung 1949) mit

2 Aren 87,4 m<sup>2</sup> Gebäudegrundflächen und Hofraum, Kat. Nr. 1143, und Zugehör (Metzgereieinrichtung).

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 256 340 (inkl. Zugehör).

Es findet nur eine Steigerung statt.

Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer Fr. 5000 auf Abrechnung am Kaufpreis bar zu bezahlen.

Im Falle separater Versteigerung des Zugehör-Mobiliars ist auch der Kaufpreis für dasselbe unmittelbar vor dem Zuschlag bar zu bezahlen.

Gantbedingungen und Lastenverzeichnis liegen ab 19. August 1957 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Zürich 8, den 2. August 1957.

Konkursamt Riesbach-Zürich:  
 E. Wieland, Notar.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Thalwil* (1487)

Schuldner: Delz Walter, Inhaber der Autogare an der Weststrasse 117/119, in Zürich 3, wohnhaft Bungertstrasse 11, in Kilchberg, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen: 31. Juli 1957.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis und mit dem 30. November 1957.  
 Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Hans Urech, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1.

Eingabefrist: bis spätestens 27. August 1957. Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 31. Juli 1957, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubigervertreter sind gebeten, ihre Vollmacht beizulegen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. Oktober 1957, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant Strohof, Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenaufgabe: vom 19. Oktober 1957 an, im Bureau des Sachwalters.

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt Interlaken* (1494)

Gemeinschuldner: Schick Hans, Bäckerei und Spezereihandlung, Därligen.

Verhandlungstermin: Samstag, den 17. August 1957, vormittags 8.30 Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss daselbst.

Interlaken, den 6. August 1957.

Der Gerichtspräsident I als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
 Strebel.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Brugg* (1489)  
Die Verhandlung über den von  
Schönenberger-Jauch Werner,  
1921, Coiffeurmeister, Brugg, angestrebten Nachlassvertrag findet statt:  
Freitag, den 16. August 1957, 17.30 Uhr, vor Bezirksgericht Brugg.  
Gerichtskanzlei Brugg.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Bern** *Richteramt II, Bern* (1498)  
Schuldner: Maibach Oskar, Geflügelfarm, Bannholz, Wohlen (Bern).  
Datum der Bestätigung: 17. Juli 1957.  
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
Bern, den 6. August 1957. Der Nachlassrichter: Troesch.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (1495)  
Par jugement du samedi 6 juillet 1957, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Simonin Roger, administrateur, boulevard des Tranchées 32, Genève, à ses créanciers.  
Le Tribunal a, en outre, imparti un délai de 20 jours aux créanciers dont les créances ont été contestées, pour introduire action, conformément à l'article 310 L.P.D.

Tribunal de première instance:  
J. Charrey, commis-greffier.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (1496)  
Par jugement du 17 juillet 1957, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Chassot Jean, camionneur, rue du Perron 17, à Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a, en outre, imparti un délai de 20 jours aux créanciers dont les créances ont été contestées, pour introduire action, conformément à l'article 310 L.P.D.

Tribunal de première instance:  
J. Charrey, commis-greffier.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (1497)  
Par jugement du 17 juillet 1957, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Cottet Gerald, fleuriste, rue de Lyon 1, Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a, en outre, imparti un délai de 20 jours aux créanciers dont les créances ont été contestées, pour introduire action, conformément à l'article 310 L.P.D.

Tribunal de première instance:  
J. Charrey, commis-greffier.

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat**

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht St. Gallen* (1491)  
Das Bezirksgericht St. Gallen, 1. Abteilung, hat mit Entscheid vom 25. Juni 1957 das von der Firma Müller Co. K. E., Fabrikation und Export von Taschentüchern, Stickereien und Geweben, Vadianstrasse 41, St. Gallen, eingereichte Begehren um Genehmigung des Nachlassvertrages abgewiesen.

Dieser Entscheid ist am 1. August 1957 in Rechtskraft erwachsen. Mit dieser Publikation fallen die Wirkungen der seinerzeitigen Nachlassstundung dahin.

St. Gallen, 5. August 1957.

Im Namen des Bezirksamtes St. Gallen,  
der Gerichtsschreiber der 1. Abteilung:  
V. Steiger.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt Trachselwald* (1481)  
Gesuchstellerin: Müller Fritz & Co., Gipser- und Malergeschäft, Kollektivgesellschaft, Lützelflüh.  
Datum der Stundungsverhandlung: Freitag, den 16. August 1957, vormittags 9.15 Uhr, im Schlosse zu Trachselwald.  
Trachselwald, den 2. August 1957. Der Gerichtspräsident i. V.:  
F. Gfeller.

**Kt. Bern** *Richteramt Trachselwald* (1493)  
Gesuchsteller:  
Müller Fritz, Müller Hermann und Müller Walter,  
alle drei Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Fritz Müller & Co., Gipser- und Malergeschäft, Lützelflüh.  
Datum der Stundungsverhandlung: Freitag, den 16. August 1957, vormittags 9.15 Uhr, im Schlosse zu Trachselwald.  
Trachselwald, den 6. August 1957.  
Der Gerichtspräsident i. V.: Gfeller.

**Ct. de Vaud** *Tribunal du district, Lausanne* (1482)  
Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 15 août 1957, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par: Loba Edgar, maréchal-ferrant, En Marin-sur-Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 1<sup>er</sup> août 1957.

Le président: G. Klunge.

**Ct. de Vaud** *Tribunal de Nyon* (1483)  
Le président du Tribunal du district de Nyon statuera en son audience du lundi 12 août 1957, à 9 heures, en salle du Tribunal, Château (2<sup>e</sup> étage), à Nyon, sur la demande de sursis concordataire présentée par  
Muller Pierre,  
Café de la Couronne, à Mies.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Nyon, le 1<sup>er</sup> août 1957.

Le président: Weith.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Schaffhausen** *Konkursamt Schaffhausen* (1492)  
**Löschung eines Grundpfandtitels**

Der Schuldbrief über Fr. 25 000 lautend auf den Inhaber, errichtet am 6. November 1956, lastend im vierten Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen Nr. 2156, Hausplatz, Garten und Wiese im Ottergut, mit Wohnhaus samt Garage Hochstrasse 184 in Schaffhausen, blieb anlässlich der öffentlichen Steigerung vom 23. Juli 1957 im Konkurse der Eigentümerin der Liegenschaft, Kleinhändels A.-G., in Zürich 6, ungedeckt und wird daher zur Löschung im Grundbuch angemeldet. Dem unbekanntem Inhaber des Titels wird dies hiermit zur Kenntnis gebracht mit dem Hinweis, dass die Veräusserung oder Verpfändung des Grundpfandtitels als Betrug strafbar wäre.

Schaffhausen, den 6. August 1957. Konkursamt Schaffhausen.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

23. Juli 1957. Modellbauartikel.

C. Streil & Co., in Zürich 10. Unter dieser Firma sind Christine Streil geb. Haberl, von Zürich, in Zürich 9, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Willibald Streil, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 10 000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1957 ihren Anfang genommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Willibald Streil. Herstellung von und Handel mit Modellbauartikeln. Nordstrasse 145.

31. Juli 1957.

City Grundstücke AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Juli 1957 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind Erwerb und Verkauf von unbauten und bebauten Grundstücken, Ueberbauungen sowie Betrieb von oder Beteiligung an anderen Unternehmungen mit ähnlichem Zweck. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sechs Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zwei Maurice E. Habegger, von Trub (Bern), in Zürich, als Präsident, und Swen Hotz, von Oberrieden, in Utetikon am See, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Molkenstrasse 17 in Zürich 4 (Bureau Swen Hotz).

3. August 1957. Maschinentechnische Neuheiten usw.

Inventex AG. (Inventex S.A.) (Inventex Ltd.), in Küssnacht. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Juli 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Konstruktion maschinentechnischer schutzfähiger Neuheiten, deren Verwertung durch Selbsterstellung und Vertrieb oder Lizenzvergebung, die Verwaltung der zugehörigen Patent- und Warenzeichenrechte sowie alle mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an Dr. August Schumacher, von Wangen bei Olten (Solothurn), in Küssnacht, als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift; Hans Kreidel jun., deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden, als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift, und Rainer Schumacher, von Wangen bei Olten (Solothurn), in Küssnacht, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Himmelstrasse 6 (bei Dr. August Schumacher).

3. August 1957. Beteiligungen.

Meturit, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1956, Seite 1778). Die Generalversammlung vom 26. Juli 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung in jeder Form an in- und ausländischen Unternehmen auf dem Gebiete des Handels und der Industrie und die Durchführung und Abwicklung aller Handlungen kommerzieller, industrieller und finanzieller Natur, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen, und kann auch Liegenschaften erwerben. Durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden. Es zerfällt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 50 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

3. August 1957. Industrielle Erzeugnisse usw.

M. R. Drott, Suedo Aktiengesellschaft, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1955, Seite 1941), Ein- und Verkauf von industriellen Erzeugnissen aller Art usw. Hermann Auer hat nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivprokura. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Schomanek, von und in Zürich.

3. August 1957.

Schmalfilm-Technik, Victor Baumann, in Zürich (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1956, Seite 1010). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 25. Juni 1957 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 11. Juli 1957 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1957. Westen, Pullover usw.  
Gottfried Hotz, in Zürich (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1949, Seite 2865), Fabrikation von und Handel mit Westen, Pullovern und Jerseykleidern. Ueber den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Juli 1957 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1957. Bäckerei, Tea-room usw.  
M. Brändle, in Zürich (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1954, Seite 2893), Betrieb einer Bäckerei und Konditorei sowie eines Tea-rooms. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Romanshorn (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1957, Seite 2068) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1957.  
Neugut Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1955, Seite 1226). Rudolf Lange und Fritz Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Dr. Louis Barthe, von und in Basel.

3. August 1957. Waren verschiedener Art.  
Hans Gut, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Hans Gut, von Winterthur, in Winterthur 1. Vertretungen von Waren verschiedener Art, insbesondere Haushaltgegenständen. Färberstrasse 10.

3. August 1957. Damenkleider usw.  
M. Biller, in Erlenhach (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1956, Seite 722), Handel mit Damenkleidern und -blusen. Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

5. August 1957. Gasthof.  
Au-Konsortium, in Wädenswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1956, Seite 1858). Die Generalversammlung vom 24. April 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Genossenschaft bezweckt den Betrieb des Gasthofes «Halbinsel Au» sowie die Bewirtschaftung und Verwaltung des dazugehörigen Landes, und zwar so, dass diese Grundstücke der Öffentlichkeit erhalten bleiben und dem Ausflugsverkehr dienen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 5000. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Die Unterschriftsberechtigten zeichnen zu zweien.

5. August 1957.  
Radio-Automaten AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 874). Die Generalversammlung vom 12. Juli 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Albert Keller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Bleicherweg 58, in Zürich 2.

5. August 1957. Gewebe usw.  
A. Stühli & Co. Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1957, Seite 2054), Herstellung von Geweben usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

5. August 1957. Tourismus.  
Euro-Tourist GmbH., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1957, Seite 1054). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Mai 1957 der Konkurs eröffnet. Ein dagegen erhobener Rekurs, dem aufschiebende Wirkung erteilt wurde, ist von der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich mit Beschluss vom 9. Juli 1957 abgewiesen worden. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

5. August 1957. Werkzeugmaschinen, Werkzeuge.  
Rütseli & Cie., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1948, Seite 3371), Handel und Vertretungen in Werkzeugmaschinen und Werkzeugen. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Juli 1957 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

5. August 1957. Elektronische Steuerungen usw.  
Aktiengesellschaft Gebrüder Loeple (Société Anonyme Loeple frères) (Loeple Brothers Limited), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1957, Seite 1665), elektronische Steuerungen usw. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Dr. Wilfrid Spinner, von Zürich, in Zollikon, als Präsident, und Erich Loeple, von Gaiserwald, in Zürich, als weiteres Mitglied. Helmut Loeple ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alice Loeple, von Gaiserwald, in Zürich, und Max Breitmaier, von und in Zürich.

5. August 1957. Motorfahrzeuge usw.  
Th. Willy A.-G., offizielle Ford-Vertretung Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1957, Seite 223), Import von und Handel mit Motorfahrzeugen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Otto Plüss, von Winterthur, in Wallisellen.

5. August 1957.  
Autohall Zürich A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1957, Seite 494). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Otto Plüss, von Winterthur, in Wallisellen.

5. August 1957. Kolonialwaren, Oele.  
Kloo & Cie., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1217), Agenturen in Kolonialwaren und Oelen. Die Prokura von Dalibor Hajek ist erloschen.

5. August 1957. Bauwerkzeuge, Messgeräte usw.  
MESURA, Leo Weber, in Opfikon (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1957, Seite 494), Fabrik für Bauwerkzeuge, Mess- und Vermessungsgeräte aller Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsbüroausganges erloschen.

5. August 1957. Vermessungsgeräte, Strassensignale.  
MESURA, Ernst Kaiser, in Opfikon. Inhaber dieser Firma ist Ernst Kaiser, von Biberist (Solothurn), in Opfikon. Fabrik für Vermessungsgeräte und Strassensignale. Kanalgasse 12, Glatthugg.

5. August 1957.  
Immobilien-Gesellschaft zum Seidenhof Zürich A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1954, Seite 1870). Die Prokura von Dr. Hans-Rudolf Schlumpf ist erloschen.

5. August 1957.  
Schweiz. Kammer für Revisionswesen (Chambre Suisse pour Expertises-Comptables), in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1954, Seite 2018). Es führen ihre Kollektivunterschrift nun: Emil Muggli als Präsident, Dr. Jakob Viel als Vizepräsident und Hans Weber als Aktuar des Vorstandes.

5. August 1957. Elektrische Installationen usw.  
G. Eberhardt, in Zürich (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1957, Seite 1270), elektrische Installationen usw. Die Prokura von Adolf Kägi ist erloschen.

5. August 1957. Beteiligungen, Wertschriftenverwaltung.  
Liseo A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Juli 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen und von Wertschriften irgendwelcher Art sowie die Tätigkeit von Geschäften, die mit diesem Zwecke im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000; es zerfällt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Solange der Verwaltungsrat die Adressen der Aktionäre kennt, haben die Mitteilungen an sie ausserdem mit eingeschriebener Post zu erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Curt Lindemann, argentinischer Staatsangehöriger, in Buenos Aires, als Präsident; Dr. Hans Berger, von Langnau i. E., in Zollikon, als Sekretär, und Dr. George M. Wettstein, von und in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 29 in Zürich 1 (Bureau Dr. Hans Berger).

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

3. August 1957. Eisenhandel.  
Walter Lemp, in Aarberg, Eisenhandlung (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1956, Seite 2042). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

##### Bureau Bern

2. August 1957. Schreinerei, Zimmererei.  
Ernst Bänziger, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Ernst Bänziger-Rüfenacht, von Reute (Appenzell A.-Rh.), in Belp. Betrieb einer Schreinerei und Zimmererei. Bümplizstrasse 25.

2. August 1957.  
Pensionskasse der Bernischen Kraftwerke, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 168 vom 20. Juli 1956, Seite 1898). Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten wurde erteilt an Hans Dreier, von Trub, in Stettlen.

5. August 1957. Gartengestaltung.  
Carl Lattmann, Zweigniederlassung in Bern, Gartengestaltung (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1956, Seite 3156), mit Hauptsitz in Winterthur. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

5. August 1957. Waren aller Art.  
Transglobe A.G., in Bern, Handel mit sowie Export, Import und Transit von Waren jeglicher Art (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 26). Durch Urteil vom 23. Juli 1957 hat der Konkursrichter Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

5. August 1957. Immobilien.  
Vernet, Läderach & Co., in Bern. Unter dieser Firma sind Georges Ernest Vernet, französischer Staatsangehöriger, in Lyon, unter dem régime de la communauté lebend gemäss Ehevertrag vom 11. Mai 1934, sowie Walter Läderach, von Worb, in Bern-Bümpliz, und Witwe Irène Brylka geb. Kolan, französische Staatsangehörige, in Vichy (Frankreich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 3. Juni 1957 begonnen hat. Ueberbauung von Grundstücken und Handel mit Immobilien. Kehrgasse 26 (beim Gesellschafter Läderach).

5. August 1957. Gipserei, Malerei.  
Ernst Wättinger, in Bern, Gips- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1957, Seite 487). Der Inhaber Ernst Wättinger und seine Ehefrau Mila Wättinger geb. Kuderlička haben durch Vertrag Gütergemeinschaft vereinbart.

5. August 1957. Sattler-, Tapezierer- und Carrosserieartikel usw.  
W. Bernhard & Cie. AG, in Bern, Engroshandel mit Sattler-, Tapezierer- und Carrosserieartikeln usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1955, Seite 1814). Die Kollektivprokura des Karl Müller ist erloschen. An Martin Schlatter, dessen Kollektivprokura zu löschen ist, wurde Einzelprokura erteilt.

##### Bureau Burgdorf

5. August 1957.  
Buchdruckerei F. Haller zum Gutenberg A.G., in Burgdorf (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1949, Seite 2686). Der Verwaltungsrat besteht aus Friedrich Haller (bisher), nun Präsident, und Emil Jenzer, von Thunstetten, in Burgdorf. Sie führen Einzelunterschrift.

##### Bureau Frutigen

3. August 1957.  
Kulm Hotel Kurhaus und Grand Hotel Kurhaus Adelboden G. m. b. H., in Adelboden (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1954, Seite 1710). Dr. Joseph von Deschwanden, von Kerns, in Adelboden, ist zum Geschäftsführer ernannt worden. Er zeichnet kollektiv mit einem der andern Geschäftsführer.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

2. August 1957.  
Elektrizitätswerk des Bezirkes Schwyz, in Schwyz (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1956, Seite 412). Das Aktienkapital von Fr. 4 970 000 ist nun voll einbezahlt. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. April 1957 wurde eine teilweise Statutenrevision vorgenommen, die keine publikationspflichtigen Tatsachen betrifft. Josef Immoos und Alois Imig sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Unterschrift sind Alois Ehrler, von und in Schwyz, und Norbert Gwerder, von Muotathal, in Schwyz. Dem Betriebsleiter, Adolph Wiget, von Schwyz, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz, ist Prokura erteilt worden; er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

2. August 1957. Brennerei, Weine, Konfitüren usw.  
Fischlin A.-G., in Arth, Dampfbrennerei, Handel mit Erzeugnissen der Dampfbrennerei und mit Likören und Weinen, Herstellung und Vertrieb von Konfitüren und Konserven (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1956, Seite 1747). Die bisherigen Mitglieder Friedrich Schilling, Präsident, Ralph Fischlin und Esther Fischlin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden ersten sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Armin Signer, von Appenzel, in Zürich, Präsident; Dr. Giovanni Bottinelli, von Zürich, in Thalwil, und Kaspar Jütz, von und in Arth. Armin Signer und Dr. Giovanni Bottinelli, dessen Prokura erloschen ist, führen Einzelunterschrift.

## Glarus — Glaris — Glarona

2. August 1957.

**Steinkohlen A.G. Glarus (Charbons Glarus S.A.) (Carbone Glarus S.A.)**, in Glarus (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1956, Seite 3127). Gustav Reiser, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis wurde gewählt: Dr. Willy Ernst, von Wigoltingen (Thurgau), in Winterthur-Seen.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2 août 1957. Transports.

**Buchs & Heimoz**, à Bellegarde, transport de marchandises (FOSC. du 2 avril 1953, N° 76, page 783). La société a été dissoute le 30 mai 1954. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

## Bureau de Fribourg

3 août 1957.

**Société immobilière coopérative Commercea**, à Fribourg (FOSC. du 15 décembre 1954, N° 293, page 3196). Ernest Studemann, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été nommé administrateur et vice-président: Paul Schoenenweid, de et à Fribourg. Armin Burger, inscrit jusqu'ici comme vice-président, devient président. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président. La société a transféré son bureau à Romont, Banque de la Glâne.

3 août 1957.

**Société immobilière coopérative Nicolas**, à Fribourg (FOSC. du 10 octobre 1955, N° 237, page 2566). Ernest Studemann, démissionnaire, n'est plus membre et secrétaire du conseil; sa signature est radiée. Pascal Studemann, jusqu'ici inscrit comme président, devient secrétaire. Est nommé nouveau membre et président: Pierre Nouveau, de et à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. La société a transféré son bureau à Pérolles 5a, chez M<sup>e</sup> Pierre Nouveau, avocat.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Stadt Solothurn

3. August 1957. Maschinenfabriken usw.

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Solothurn, Betrieb von Maschinenfabriken usw. (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1957, Seite 567), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura des Dr. Max Gross ist erloschen.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

25. Juli 1957. Maschinen usw.

**Lang & Co.**, in Basel. Hans Willy Lang, von Kreuzlingen, in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Carl Wilhelm Lang-Fischer, von Kreuzlingen, in Neuchâtel (Gemeinde Allschwil), als Kommanditär mit Fr. 500, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem Handelsregistereintrag begonnen hat. Handel mit Maschinen, Apparaten und technischen Bedarfsartikeln aller Art. Gerbergasse 3 (b. Marfurt).

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

2. August 1957. Produkte aus Kunststoffen.

**Albaplast A.G. (Albaplast S.A.) (Albaplast Ltd.)**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1957, Seite 764). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Juni 1957 wurde der Sitz nach Allschwil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Produkten aus Kunststoffen und den Handel mit solchen und die Verwertung von Patenten und Lizenzen; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Februar 1957. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Nennaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 3 bis 7 Mitgliedern gehören an Dr. Otto Fränkl-Lundborg, Präsident, von Egerkingen, in Dornach (Solothurn); Josef Dukes, Delegierter, ungarischer Staatsangehöriger, in Dornach (Solothurn); Karl Day, von Basel, in Dornach (Solothurn), und Edmunda Schröder, von und in Zürich. Prokurist ist Alfred Ledermann, von Madiswil (Bern), in Ettingen. Alle zeichnen unter sich kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Baslerstrasse 347, Neu-Allschwil (gemietete Räume).

2. August 1957.

**Basler Bootshaus-Gesellschaft**, in Birsfelden, Verein (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1952, Seite 2956). Dieser Verein hat den Sitz nach Basel verlegt und wird deshalb im Handelsregister von Basel-Landschaft gelöscht (siehe SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1957, Seite 1924).

2. August 1957.

**Wohngenossenschaft Wasserhaus**, in Münchenstein (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1952, Seite 2252). Aus der Verwaltung ist der bisherige Präsident Adrian Alioth-Schlumberger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied der Verwaltung Dr. Andreas Christ, von und in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

3. August 1957. Wollwaren, Textilien.

**«Wullehus» Huber**, in Neuhausen am Rheinfl. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Huber, von Hausen am Albis (Zürich), in Neuhausen am Rheinfl. Wollwaren- und Textilienhandlung, Poststrasse 6.

3. August 1957. Heizungsinstallationen.

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Ausführung von Heizungsinstallationen (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1957, Seite 538), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura von Dr. Max Gross ist erloschen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. August 1957.

**CUSTODIA Revisions- & Treuhandgesellschaft**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1954, Seite 3343). Geschäftsdomizil: Marktgasse 20.

2. August 1957. Spedition usw.

**Hans Im Obersteg & Cie. Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in St. Gallen und in Buchs, Spedition usw. (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1957, Seite 888), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Paul Oberer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

2. August 1957. Getreide, Futtermittel.

**Egen Kürsteiner**, in Flawil, Handel mit Getreide und Futtermitteln, in Konkurs (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1954, Seite 2507). Nachdem das Konkursverfahren am 18. Juli 1957 vom Konkursrichter des Bezirks Untertoggenburg geschlossen wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

2. August 1957. Scherlerei, Ausschneiderei.

**J. Schmid, vorm. Karl Schmid**, in St. Gallen, mechanische Scherlerei und Ausschneiderei (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1953, Seite 746). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Teufen (Appenzell A.-Rh.) (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1957, Seite 2084) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1957. Räder, Achsen, Fahrzeuge usw.

**Ernst Menzi A.G.**, in Widnau, Betrieb einer Räder- und Achsenfabrik sowie eines Metallwerkes, speziell Herstellung und Vertrieb von Fahrzeugen und Fahrzeugbestandteilen, von Gummiwaren für die Fahrzeugindustrie und von Stanz-, Press- und Ziehartikeln usw. (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1957, Seite 273). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Mai 1957 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

3. August 1957.

**Hotel-Restaurant Bahnhof, Fritz Künzi**, in Degersheim. Inhaber der Firma ist Fritz Künzi, von Erlach (Bern), in Degersheim. Betrieb des Hotel-Restaurant Bahnhof.

3. August 1957. Kiosk.

**Albert Widmer**, in Bütschwil, Kiosk für Schokolade, Früchte, Rauchwaren usw. (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1956, Seite 1780). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. August 1957. Gasthaus.

**Walter Schubiger**, in Uznach, Betrieb des Gasthauses «zur Burg» (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1950, Seite 676). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

3. August 1957. Textil- und Lederwaren.

**G. M. Wehrli**, in Pontresina. Inhaberin dieser Firma ist Gertrud Margrith Wehrli, von Zürich, in Pontresina. Handel mit Textil- und Lederwaren.

5. August 1957. Skihaus.

**Perpetua Schneider-Kasper**, in Conters im Pr., Betrieb des Skihauses Conters-Schwendi (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1953, Seite 1620). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

5. August 1957. Skihaus.

**Richard Fleckenstein**, in Conters im Pr. Inhaber dieser Firma ist Richard Fleckenstein, von Strättlingen, Gemeinde Thun, in Conters im Pr. Betrieb des Skihauses Schwendi.

5. August 1957. Maschinenfabriken usw.

**Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft (Fratelli Sulzer, Società Anonima)**, Zweigniederlassung in Chur, Maschinenfabriken usw. (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1957, Seite 624), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura von Dr. Max Gross ist erloschen.

## Aargau — Argovie — Argovia

3. August 1957.

**Genossenschaft Kanalisation Kindhausen-Rietwies (Baltenschwil)**, in Kindhausen, Gemeinde Bergdietikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Juni 1957 eine Genossenschaft. Sie hat den Zweck, die Finanzierung der von der Gemeinde Bergdietikon beschlossenen Ausführung der Kanalisationsleitung vom Ortsteil Kindhausen bis zur Rietwies (Ortsteil Baltenschwil) sicherzustellen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im «Amtsblatt des Kantons Aargau». Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Kassier und Aktuar zu zweien kollektiv. Präsident ist Jakob Keller, von Weisslingen (Zürich); Kassier: Jakob Peier, von Bergdietikon; Aktuar: Arnold Burchler, von Bergdietikon, alle in Bergdietikon.

3. August 1957. Textilien.

**Erich Wildi**, in Schafisheim, Handel mit Textilien aller Art (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1955, Seite 2596). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. August 1957. Lebensmittel usw.

**Genossenschaft Migros Aargau**, in Suhr, Deckung des Warenbedarfs der Mitglieder (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1957, Seite 816). Heinrich Rengel, Präsident, ist infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist damit erloschen. Neu wurde in die Verwaltung und zugleich als deren Präsident gewählt: Robert Frey-Rutishauser, von und in Aarau. Er und die beiden bisher nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder der Verwaltung Otto Dubach, von Eggwil (Bern), in Aarau, und Adolf Doswald, von Neuheim (Zug), in Baden, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. August 1957.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Villigen**, in Villigen (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1956, Seite 2480). Hans Keller-Schödler, Präsident, ist aus dem Vorstände ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Karl Schwarz-Keller, und als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt: Hansrudolf Keller-Vogt, von und in Villigen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

3. August 1957. Getreidehandel, Malzfabrikation.

**Rheinmälzerei A.G. Rheinfelden (Malterie du Rhin S.A. Rheinfelden)**, in Rheinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Errichtungsurkunde vom 29. Juli 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Getreidehandel und die Malzfabrikation und alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einladungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern der Verwaltung Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Herbert Rutishauser, von und in Basel. Direktor mit Einzelunterschrift ist Henri Vilain, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Domizil: Marktgasse 10, bei Dr. Betschen.

3. August 1957. Sand- und Kieslager usw.

**Rudolf Gysi A.G.**, in Rohr, Ausbeutung und Verwertung von Sand- und Kieslagern, Ausführung von Baggararbeiten und Autotransporten (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1954, Seite 3133). Rudolf Gysi, Präsident, ist infolge Todes aus

dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Werner Müller, von Oberkulm, als Präsident; Ernst Gysi und Max Gysi, beide von Buchs (Aargau), alle in Buchs (Aargau). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

3. August 1957. Erwerb und Verwertung von Patenten.

**Rivella International A.G.**, in Rothrist, Erwerb und Verwertung von Patenten, Patenterfahrungen, Herstellungsverfahren, Markenrechten usw. (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1955, Seite 2407). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Juli 1955 wurde das Grundkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Neue Geschäftsadresse: Industrieweg 1128.

3. August 1957. Milchserum usw.

**Rivella Aktien-Gesellschaft**, in Rothrist, Herstellung und Verwertung von Milchserumprodukten und verwandten Erzeugnissen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1957, Seite 1254). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 27. Juli 1957 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 2 000 000 auf Fr. 2 400 000 erhöht durch Ausgabe von 500 auf den Namen lautende Aktien A zu Fr. 100 und 700 auf den Namen lautende Aktien B zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 2 400 000, eingeteilt in 800 Aktien A von je Fr. 100 und 3200 Aktien B von je Fr. 500. Die Aktien A lauten auf den Namen und die Aktien B auf den Namen oder auf den Inhaber. Das Aktienkapital ist voll liberiert.

3. August 1957.

**Rodel & Widmer A.G. für elektrische Installationen**, in Aarau (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1956, Seite 2147). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Juli 1957 wurde die Firma der Gesellschaft geändert. Sie lautet nun: **E. Widmer A.G. für elektrische Installationen, Aarau**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere statutarische Aenderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

3. August 1957.

**E. Widmer A.G. für elektrische Installationen**, in Suhr (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1956, Seite 2147). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Juli 1957 wurde die Firma der Gesellschaft geändert. Sie lautet nun: **E. Widmer A.G. für elektrische Installationen, Suhr**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

3. August 1957.

**Käsereigesellschaft Wängi**, in Wängi, Genossenschaft (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1952, Seite 178). Franz Stutz, Präsident, und Emil Ammann, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde Gottlieb Höppli-Engeler, von Tuttwil, in Wängi, gewählt, und als neuer Vizepräsident Eduard Alpiger, von Alt St. Johann, in Eichbühl-Wängi, bisher Beisitzer. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder mit dem Aktuar.

3. August 1957. Brennstoffe.

**Josef Bösch**, in Weinfelden, Brennstoffhandlung (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1950, Seite 988). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. August 1957. Kohlen, Heizöl, Holz.

**Paul Wick**, in Weinfelden, Firmainhaber ist Paul Wick, von Zuzwil (St. Gallen), in Wil (St. Gallen). Handel mit Kohlen, Heizölen, Brennholz und anderen ähnlichen Warengattungen. Walkestrasse 30.

3. August 1957. Hotel usw.

**G. Franceschetti-von Ow**, in Berlingen, Hotel-Café «Seestern» (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1956, Seite 2728). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

3 agosto 1957. Lavorazione meccanica, articoli di ferro, ecc.

**Guido Meyer S.A.**, in Bellinzona (FUSC. dell'11 aprile 1957, N° 85, pagina 984), lavorazione meccanica, compera e vendita articoli di ferro e altri metalli, ecc. Eric Flückiger, da Auswil, in Bellinzona, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma, di conseguenza, è estinta. L'amministrazione della società è affidata ad un amministratore unico nella persona di Guido Meyer, fu Rodolfo da Bubendorf, in Bellinzona, con firma individuale.

3 agosto 1957.

**Banca dello Stato del Cantone Ticino**, in Bellinzona (FUSC. del 27 gennaio 1956, N° 22, pagina 239). Bixio Bossi, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. A nuovo membro del consiglio d'amministrazione è designato Ferruccio Pelli di Giovanni, da Aranno, in Lugano, al quale spetta la firma collettiva con uno degli aventi diritto.

##### Ufficio di Biasca

29 luglio 1957. Filati.

**Walder & Co.**, in Biasca, lavorazione filati semplici e ritorti (FUSC. del 30 agosto 1943, N° 201, pagina 1948). Conformemente alla sentenza 6 novembre 1956 del Handelsgericht di Zurigo, confermata dal Tribunale federale con sentenza 11 luglio 1957, la società è stata dichiarata sciolta. Il socio Ida Walder ved. Edoardo continua l'impresa per conto proprio nel senso dell'art. 579 CO sotto la ragione **Walter Ida**.

##### Ufficio di Lugano

3 agosto 1957. Pittura.

**Taiana Carlo**, in Agno. Titolare è Carlo Taiana di Carlo, da Canobbio, in Agno. Impresa pittura.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

3 août 1957. Articles ménagers, machines agricoles, etc.

**J. R. Lüthi**, précédemment à Montricher, commerce d'articles ménagers, d'outillage et de machines agricoles (FOSC. du 10 mars 1955, N° 58, page 656.) Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Cossonay, par suite de transfert du siège de la maison à Etoy (FOSC. du 9 août 1956, N° 185, page 2059).

3 août 1957. Serrurerie.

**Félix & Cie**, à Cossonay. Roger et André Félix, les deux de La Rogivue, le premier à Cossonay et le second à Lausanne, ont constitué, sous cette raison

sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1957. Cette société a pour but d'exploiter l'atelier de serrurerie que Robert Félix a créé à Cossonay. Place du Temple.

3 août 1957. Chaussures, confection, instruments agricoles, etc.

**Henri Conod**, à Dailens, représentations commerciales, chaussures, confection, lainages, instruments agricoles (FOSC. du 26 juillet 1939, N° 172, page 1569). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

3 août 1957.

**Société de fromagerie de Bournens**, à Bournens, société coopérative (FOSC. du 7 juillet 1947, N° 155, page 1870). Robert Piot est président (déjà inscrit); Paul Simond, du Chenit, à Bournens, vice-président (précédemment membre); Louis Borgeaud, secrétaire (déjà inscrit). Ernest Porchet a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

3 août 1957.

**Caisse d'Epargne du district de Cossonay**, à Cossonay, société coopérative (FOSC. du 12 novembre 1952, N° 266, page 2761). Henri Dénéreaz est président (déjà inscrit); Ernest Baudet, de Bottens, à Cossonay, vice-président; Eugène Neuschwander, secrétaire-caissier (déjà inscrit). Adrien Bolay est décédé, ses pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

#### Bureau de Grandson

27 juillet 1957.

**Société immobilière Clos Soleil, S.A., Ste-Croix**, à Sainte-Croix. Suivant acte authentique et statuts du 10 juillet 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières, leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert de Nelly Gaille-Gonthier, à Ste-Croix, la parcelle 1847 du cadastre transitoire de Ste-Croix, La Mouillette, pré-champ de 17 a, 22 ca pour le prix de 17 424 fr., et de Jean Wangler, à Genève, Grand Saconnex, la parcelle 1846 de Ste-Croix, La Mouillette, pré-champ, de 1012 m<sup>2</sup> pour le prix de 12 650 fr. Le capital est de 50 000 fr. représenté par 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune, libérées jusqu'à concurrence de 720 fr., représentant au total 36 000 fr. Cette libération a lieu pour 30 074 fr., par compensation avec le prix de vente des terrains de Nelly Gaille-Gonthier et de Jean Wangler, versé par les fondateurs Willy Brauchli, Sylvain Waeber et Innocent Rossi, le solde de 5 926 fr. par versement en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les autres publications de la société sont faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud». L'administration se compose d'un ou de plusieurs administrateurs. Le conseil d'administration est composé de 2 membres: Willy Brauchli, de Wigoltingen (Thurgovie), à Lausanne, président, et Sylvain Waeber, de Fribourg, à Renens, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Domicile légal à Ste-Croix, chez le notaire Stöckli. Bureau de la société: à Renens, chez Innocent Rossi, architecte, avenue de la Mèbre 19.

#### Bureau de Lausanne

3 août 1957. Pharmacie.

**M. Bise**, à Lausanne. Chef de la maison: Michel Bise, allié Chatton, de Fribourg et Murist, à Lausanne. Pharmacie, à l'enseigne «Pharmacie de la Pontaise». Valentin 68.

3 août 1957. Hydrolyse de la cellulose.

**Udie S.A.**, à Lausanne, hydrolyse de la cellulose (FOSC. du 23 juillet 1957, page 1997). Les pouvoirs du directeur Robert Schoch sont éteints.

3 août 1957. Immeubles.

**Beaupré D. S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1956, page 567). Le capital est entièrement libéré. 30 000 fr. sont libérés par compensation de créances.

3 août 1957.

**Société anonyme d'Agences Commerciales Lausanne «Sadaco»**, à Lausanne, représentations commerciales (FOSC. du 2 avril 1957, page 877). La signature de l'administrateur Marcel Gloor, démissionnaire, est radiée. André Campiche (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Le bureau est transféré Chemin du Martinet 12, dans les locaux de la société. Le bureau inscrit à Prilly est radié.

3 août 1957. Huiles minérales.

**Monitor Oil S.A.**, à Lausanne, huiles minérales (FOSC. du 2 avril 1957, page 877). La signature de l'administrateur Marcel Gloor, démissionnaire, est radiée. André Campiche (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau Brig

2. August 1957.

**Blumenabfertigung Gondrand A.G. Filiale Brig**, in Brig (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1951), mit Hauptsitz in Basel: Die Unterschrift von Jules Brovotto, Direktor der Zweigniederlassung Brig, ist erloschen. Armand Planche, von Gressy (Waadt), und Alfons Sieber, von Remaufens (Freiburg); beide in Brig, ist Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung Brig erteilt worden.

2. August 1957.

**Landgut Pfyg A.G.**, in Brig (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1942). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Juli 1957 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 durch Ausgabe von 5400 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 3 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 2 700 000 ist durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft bis zum Betrage von Fr. 1 700 000 liberiert worden. Die entsprechende Abänderung der Statuten hat stattgefunden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 3 000 000; es ist zerlegt in 6000 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 2 000 000 liberiert.

##### Bureau de Sion

31 juillet 1957. Garage, constructions mécaniques, etc.

**Marcel Rey**, à Sion. Le chef de cette maison est Marcel Rey, de Maurice, de Lens, à Sion. Exploitation d'un garage et atelier de réparations et constructions mécaniques. Champsec-Sion.

##### Bureau de St-Maurice

3 août 1957. Bureau de change.

**Suzanne Ançay**, à Bourg-St-Pierre. La titulaire est Suzanne Ançay, de Fully, à Bourg-St-Pierre. Bureau de change.

3 août 1957. Carrelages, revêtements, etc.  
 Frehner et Roten, à Martigny-Ville, carrelages, revêtements, pose de mosaïques, société en nom collectif (FOSC. du 27 mars 1957, page 818). L'associé Franz Roten s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute; la raison est radiée. L'associé Martin Frehner continue seul les affaires, selon l'article 579 du CO, sous la raison individuelle Martin Frehner. Le siège est transféré à Vernayaz.

3 août 1957. Gypserie, peinture, vitrerie, etc.  
 Emile Darbellay, à Collonges, gypserie, peinture, papiers peints, vitrerie (FOSC. du 12 août 1953, page 1964). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
 Bureau du Locle

1<sup>er</sup> août 1957. Boulangerie, pâtisserie, fourrages.  
 André Gyger, au Locle. Le chef de la maison est André-Albert Gyger, d'Adelboden (Berne), au Locle. Boulangerie, pâtisserie et commerce de fourrages. Petit-Moulin 3.

**Bureau de Neuchâtel**

2 août 1957. Boucherie chevaline, etc.  
 Pierre Challandes & Fils, à Neuchâtel. Pierre-Arnold Challandes et Pierre-André Challandes, les deux de Fontaines (Neuchâtel), à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1957. Exploitation d'une boucherie-charcuterie chevaline. Rue des Moulins 4.

**Genève — Genève — Ginevra**

2 août 1957. Fleurs.  
 Vve Silvio Bertola, à Genève, commerce de fleurs naturelles (FOSC. du 2 février 1945, page 280). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 août 1957. Achat de toutes valeurs et biens, etc.  
 Action Financière S.A., à Genève, achat de toutes valeurs et biens, leur gérance, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 31 janvier 1957, page 309). L'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale ayant donné son consentement, cette société est radiée.

2 août 1957. Articles publicitaires, etc.  
 Société Anonyme des Productions P. A. Jacot, à Genève, création, réalisation et diffusion d'articles publicitaires, etc. (FOSC. du 23 décembre 1955, page 3301). Les pouvoirs de Bernard-Emile Solier, directeur technique, sont radiés.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Allgemeinverbindlicherklärung**

einer Abänderung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinergerber des Kantons Luzern

(Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 28. September 1956)

In Nr. 31 des «Luzerner Kantonsblatt» vom 3. August 1957 ist der Beschluss des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 17. Juni 1957 über die Allgemeinverbindlicherklärung der Abänderung von Art. 3 (Arbeitslöhne) des erwähnten Gesamtarbeitsvertrages veröffentlicht. Diesem Beschluss hat der Bundesrat am 27. Juli 1957 die Genehmigung erteilt. (AA. 201)

Luzern, den 3. August 1957, Sozialamt des Kantons Luzern.

**Hortus Aktiengesellschaft Laupen (Bern)**

Schuldenruf gemäss Art. 748 OR

**Erste Veröffentlichung**

Gemäss Publikation im SHAB. vom 1. August 1957, Nr. 177, Seite 2094, ist die Hortus Aktiengesellschaft Laupen auf Grund des Fusionsvertrages vom 20. Mai 1957 mit Aktiven und Passiven von der Polygraphischen Gesellschaft, Aktiengesellschaft mit Sitz in Laupen, übernommen worden. Die Hortus Aktiengesellschaft wurde ohne Liquidation aufgelöst.

An die Gläubiger der Hortus Aktiengesellschaft Laupen ergeht hiermit im Sinne von Art. 748, Ziff. 1, OR, die Aufforderung, ihre Forderungen innert Monatsfrist seit der ersten Publikation dieses Schuldenrufes bei der aufzunehmenden Polygraphischen Gesellschaft Laupen (Bern) anzumelden. Erheben die Gläubiger innert der genannten Frist nicht Widerspruch, so wird angenommen, sie seien mit dem Uebergang ihrer Forderungen auf die Polygraphische Gesellschaft einverstanden. Die übrigen Gläubiger werden innert Monatsfrist seit der Forderungsanmeldung befriedigt. (AA. 202<sup>a</sup>)

Laupen, den 6. August 1957. Polygraphische Gesellschaft.

**Zinstragende Ersparniskasse, Basel**

Aktiven		Quartalsbilanz per 31. Juli 1957		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro und Postcheckguthaben	1 885 314	49	Kreditoren auf Zeit	369 705	05
Bankdebitoren auf Sicht	84 554	50	Spareinlagen	112 296 614	15
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung	825 000	—	Sonstige Passiven	385 217	49
Darlehen mit Deckung	2 700	—	Reservefonds	10 075 000	—
Hypothekaranlagen	85 145 450	—			
Wertschriften	34 534 350	—			
Bankgebäude	375 000	—			
Sonstige Aktiven	274 167	70			
	123 126 536	69		123 126 536	69

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Costa-Rica — Zölle**

(Siehe SHAB. Nr. 95 vom 26. April 1954 und Nr. 76 vom 1. April 1957)

Als Massnahme zur Drosselung der Einfuhr hat die Regierung der Republik Costa Rica mit Dekret Nr. 8 vom 18. Juni 1957 die Zollsätze auf einer Anzahl Produkte erhöht. Die schweizerischen Exporteure dürften vor allem folgende Erzeugnisse interessieren:

Zollposition	Warenbezeichnung	Neue Ansätze	ad
		Colones per kg brutto +	valorem
456	Parfums	60.—	25 %
738	Juwelierwaren aus Gold, Silber und Metallen der Platingruppe	—	60 %
739	Phantasie-Schmuckwaren	40.—	40 %
1148	Taschenuhren, Armband- und andere Uhren für den persönlichen Gebrauch, aus beliebigen Stoffen:		
	a) aus Edelmetallen oder plattiert	40.—	50 %
	b) übrige	20.—	25 %
1149	Gehäuse für Taschenuhren, Armband- und andere Uhren für den persönlichen Gebrauch, aus beliebigen Stoffen:		
	a) aus Edelmetallen oder plattiert	40.—	50 %
	b) übrige	20.—	25 %

Die «ad valorem» erhobenen Zollzuschläge werden vom CIF-Wert berechnet. Nach Art. A des Gesetzes Nr. 1738 vom 31. März 1954, der mit Dekret Nr. 2145 vom 12. Juli 1957 geändert wurde, wird der Zollwert nur noch für Produkte, die auf der «Liste der Artikel erster Notwendigkeit» (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1957) aufgeführt sind, zum Kurse von 1 US-Dollar = 5,60 Colones umgerechnet; für die übrigen Waren wird der freie Kurs von gegenwärtig 1 US-Dollar = 6,65 Colones angewendet.

182. 7. 8. 57.

**Costa-Rica — Droits de douane**

(Voir FOSC. N° 95 du 26 avril 1954 et N° 76 du 1<sup>er</sup> avril 1957)

Afin de freiner les importations, le gouvernement de la République de Costa-Rica a pris le décret N° 8 du 18 juin 1957 relevant les droits de douane pour une série de marchandises. Les produits suivants intéressent plus particulièrement les exportateurs suisses:

N° du tarif costa-ricain	Désignation de la marchandise	Nouveaux taux
		Colones par kg. brut + ad valorem
456	Parfums	60.— 25 %
738	Articles de bijouterie en or, en argent et en métaux du groupe platine	— 60 %
739	Articles de fantaisie	40.— 40 %
1148	Montres de poche, montres-bracelets et autres montres pour l'usage personnel, de n'importe quelle matière:	
	a) en métaux précieux ou plaqué	40.— 50 %
	b) autres	20.— 25 %
1149	Boîtes pour montres de poche, montres-bracelets et autres montres pour l'usage personnel de n'importe quelle matière:	
	a) en métaux précieux ou plaqué	40.— 50 %
	b) autres	20.— 25 %

Les suppléments de droits ad valorem sont calculés sur la base de la valeur CIF. Selon l'art. 4 de la loi N° 1738 du 31 mars 1954, modifiée par le décret N° 2145 du 12 juillet 1957, la valeur en douane n'est actuellement convertie au cours de 1 dollar US = 5,60 colones que pour les produits figurant sur la «Liste des articles de première nécessité» (FOSC. N° 76 du 1<sup>er</sup> avril 1957); pour les autres marchandises, on applique le cours libre qui est présentement de 1 dollar US = 6,65 colones.

182. 7. 8. 57.

**Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 7. August 1957. — Cours de conversion dès le 7 août 1957

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.76<sup>1</sup>/<sub>2</sub>; Dänemark Fr. 63.30; Deutschland: Fr. 104.70; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25; Italien: Fr. —.70<sup>1</sup>/<sub>2</sub>; Niederlande: Fr. 115.—; Oesterreich: Fr. 16.92; Schweden: Fr. 84.80.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.25. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London: Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 182. 7. 8. 57.

**Premier accord commercial avec le Benelux**

L'accord commercial conclu le 1<sup>er</sup> mai 1957 avec les trois Etats du Benelux (Belgique, Pays-Bas et Luxembourg) a été signé le 21 juin 1957 à Berne. Il est valable à partir du 1<sup>er</sup> avril 1957.

Le texte de cet accord a été publié dans le N° 152 de la FOSC. du 3 juillet 1957. On peut le commander encore sous forme de tirage à part à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au prix de 25 centimes l'exemplaire. Compte de chèques postaux: III 520, Berne.

## Philippinen

## Neue «Statistical Classification of Commodities»

Mit Wirkung ab 3. Juli 1957 ist in den Philippinen eine von der Philippinischen Zentralbank herausgegebene neue «Statistische Klassifizierung für Waren» in Kraft getreten, die sich auf die Standard International Trade Classification der Vereinten Nationen stützt. Mit dieser Neuordnung soll eine bessere Verteilung der Import-Devisen für Produktionsgüter einerseits und für Verbrauchsgüter andererseits erreicht und eine rationelle Verwendung dieser Devisen durch die Importeure gewährleistet werden. Zu diesem Zwecke sind die zur Einfuhr noch zugelassenen Waren in 52 verschiedene Kategorien nach Branchenzugehörigkeit («lines of business») aufgeteilt worden. Devisenzuteilungen erhalten künftig nur noch Firmen, die in den betreffenden Geschäftszweigen tätig sind.

Es sind auch Regeln für das «Switching» aufgestellt worden. Darunter versteht man philippinischerseits einen Abtausch von Waren im Rahmen einer Quotenzuteilung. Eine besondere Liste enthält die Warenkategorien innerhalb derer das «Switching» gestattet ist.

Infolge des Handelsdefizites im ersten Halbjahr 1957 sind die Einfuhrquoten, insbesondere für die sog. «non-essentials» für das zweite Halbjahr 1957 bedeutend herabgesetzt worden.

Die Priorität bei der Zuteilung von Devisen ist nun nach den folgenden Grundsätzen geregelt worden:

DC	Decontrolled Items
EP	Essential Producer
EC	Essential Consumer
SEP	Semi-Essential Producer
SEC	Semi-Essential Consumer
NEP	Non-Essential Producer
NEC	Non-Essential Consumer
UI	Unclassified Items

Zu den «Decontrolled Items» gehören die liberalisierten Waren. Für Waren, die unter die Kategorie der «Unclassified Items» fallen, werden keine Einfuhrdevisen zugeteilt.

Für eine Reihe von Waren, die für den Export aus der Schweiz nach den Philippinen in Betracht fallen, wird hiernach die Dringlichkeitskategorie angegeben, unter die sie nach der neuen Regelung fallen:

## Philippines

## Nouvelle «Statistical Classification of Commodities»

Le 3 juillet 1957, la Banque centrale des Philippines a mis en vigueur une nouvelle classification statistique des marchandises qui se fonde sur la «Standard International Trade Classification» des Nations Unies. Cette nouvelle réglementation doit permettre une meilleure répartition des devises pour l'importation des biens de production, d'une part, et des biens de consommation, d'autre part. Elle doit en outre garantir une utilisation rationnelle de ces devises par les importateurs. A cet effet, les marchandises qui sont encore admises à l'importation ont été classées dans 52 catégories, selon les branches («lines of business»). Des attributions de devises ne seront dorénavant consenties qu'aux maisons qui exercent une activité dans la branche en question.

Le «switching» a également été réglementé. Sous ce terme, les Philippines entendent le remplacement d'une marchandise par une autre, dans le cadre d'une attribution de contingent. Une liste spéciale indique les catégories de marchandises à l'intérieur desquelles le «switching» est autorisé.

Par suite du déficit de la balance commerciale pour le 1<sup>er</sup> semestre de 1957, les contingents d'importation ont été fortement réduits pour le 2<sup>e</sup> semestre de 1957, notamment en ce qui concerne les biens «non essentiels».

Lors des attributions de devises, la priorité suit dorénavant l'ordre suivant:

DC	Decontrolled Items
EP	Essential Producer
EC	Essential Consumer
SEP	Semi-Essential Producer
SEC	Semi-Essential Consumer
NEP	Non-Essential Producer
NEC	Non-Essential Consumer
UI	Unclassified Items

Les «Decontrolled Items» sont les marchandises libérées. Il n'est pas accordé de devises pour les marchandises entrant dans la catégorie des «Unclassified Items».

La liste ci-dessous indique l'ordre de priorité d'une série de produits suisses d'exportation entrant en considération:

Statistische Nr. N° statistique	Ware Marchandise	Priorität Priorité	Statistische Nr. N° statistique	Ware Marchandise	Priorität Priorité
012-04.00	Sausages, of all kinds	UI	673-01.01	Jewelry of gold, silver and platinum group metals, and goldsmith's and silversmith's wares including set gems (except watchcases)	UI
022-01.01	Full cream evaporated milk	DC			NEC
022-01.02	Skimmed evaporated milk	SEC	673-02.01	Watch bands of base metal	
022-01.03	Condensed sweetened milk	DC	673-02.03	Costume jewelry and other articles for personal adornment, n.e.s.	UI
022-01.04	Condensed skimmed sweetened milk	SEC	711	Machinery as Power generating (except electric) machinery	EP
022-01.05	Sterilized natural milk	DC			
022-02.01	Powdered milk (includes infant's and dietetic foods chiefly of milk base but exclude powdered milk for animal feeds)	DC	714	Office Machinery as Adding machines, Accounting and bookkeeping machines, Calculating machines, Typewriters	SEP
022-02.02	Dry skimmed milk	DC			EP
024-01.01	Cheese	NEC	715	Metal Working Machinery	
531-01.01	Coal tar dyestuffs	EP	716	Construction and other industrial machinery as Machines for working wood, Bookbinding machinery, Printing press machinery, Machinery for preparing textiles, Weaving machines and knitting machines, Wrapping and packing machinery	EP
541	Medicinal and pharmaceutical products as vitamins, antibiotics, alkaloids	DC, EP, EC			
551-02.00	Synthetic perfume and flavour materials and concentrates, and enflourage greases and mixtures of alcohol and essential oils, includes flavoring materials for food and beverages	NEP	721	Electric machinery, apparatus and appliances as Telephone apparatus, Electrical starting and ignition equipment for internal combustion engines, Electric condensers, Electric elevator machinery	EP, SEP
552-01.04	Perfumes and lotions	NEC			UI
552-02.09	Other soaps and cleansing preparations, n.e.s. (including detergents and emulsifiers)	NEC	841-19.01	Handkerchiefs	UI
599-02.02	Fungicides, other than medicinal	SEP	861-01.01	Optically worked glass and quartz	EP
599-02.03	Insecticides and rodenticides	EP	861-01.05	Astronomical instruments	EP
651-06.01	Rayon thread	SEP	861-01.09	Other optical appliances and instruments, n.e.s.	EP
651-06.02	Rayon yarn	SEP	861-02.01	Motion picture cameras	SEP
651-06.03	Other yarn and thread of synthetic fibers (Includes catgut, nylon bristle and spun glass)	NEP	861-02.05	Motion picture projector	SEP
652-02.09	Other cotton fabrics, bleached, semi-bleached, dyed, printed, plain weave, stiffened and colored, n.e.s. (Includes flannelette cotton fabrics, Plaque, Gris or Chambray, Gingham)	UI	861-09.01	Engineering and surveying instruments (excluding pencil)	EP
			861-09.02	Engineering and surveying supplies	EP
652-02.13	Handkerchief cloth, with or without woven spaces	UI	861-09.06	Water meters	EP
652-02.15	Twilled cotton fabrics, woven with dyed yarns (including twilled woven sport denims)	UI	861-09.07	Electric meters	EP
653-01.01	Silk fabrics	NEP	861-09.11	Scales and balances	EP
653-05.02	Rayon cloth	UI	861-09.19	Other measuring, controlling and scientific instruments, n.e.s.	EP
653-05.05	Fabrics of other man-made (synthetic) fibers and spun glass, n.e.s.	UI	864-01.01	Watches	NEC
653-07.01	Cotton knitted fabrics	NEP	864-01.02	Watch movements	NEC
654-02.02	Ribbons, braids, fringes, silk	UI	864-01.03	Watch parts (excluding complete sets or units)	SEP
654-04.01	Embroidery, in the piece in strips or in motifs, cotton, but excluding embroidered clothing or made up articles	UI	864-02.01	Clocks, electric or non-electric	SEC
654-04.02	Embroidery, in the piece in strips or in motifs, rayon, but excluding embroidered clothing or made up articles	UI	864-02.02	Clock movements	NEC
654-04.03	Embroidery, in the piece in strips or in motifs, silk, but excluding embroidered clothing or made up articles	UI	864-02.03	Clock spare parts (excluding complete sets or units)	SEP
654-04.09	Embroidery, in the piece in strips or in motifs, other fibers, n.e.s., but excluding embroidered clothing or made up articles	UI	864-09.00	Other time-recording devices, n.e.s. (excluding watches and clocks)	NEP
662-03.01	Fire bricks	UI	891-01.01	Phonographs and gramophones, including record player	UI
662-03.09	Other refractory bricks, n.e.s.	EP	891-01.03	Parts of phonographs and gramophones (excluding completely knocked down phonographs and gramophones)	NEP
664-02.00	Optical glass and spectacle glass, unworked	SEP	891-01.04	Parts of phonographs and gramophones (excluding cabinets), completely knocked down for local assembly	NEP
664-09.03	Clock and watch glass	NEP	891-02.01	Phonograph (gramophone) records	NEC
			892-02.00	Newspapers and periodicals, new issues	DC
			899-99.08	Slide fasteners or zipper	UI
			899-99.11	Snap fastener	SEP
			899-99.12	Manicure sets, n.e.s.	NEC
			899-99.13	Specimens for scientific purposes	EP
			899-99.14	Cigar and cigarette lighters	NEC

Die Handelsabteilung des EVD in Bern ist bereit, Firmen auf Anfrage weitere Aufschlüsse über die sie besonders interessierenden Waren zu erteilen.  
182. 7. 8. 57.

Sur demande, la division du commerce à Berne donnera aux exportateurs suisses de plus amples renseignements sur les marchandises qui les intéressent plus particulièrement.

# STELLENMARKT

## Amtersparniskasse Obersimmental in Zweisimmen

Infolge Demission wird hiermit die Stelle des

### Verwalters

zur Neubesetzung auf Anfang 1958 ausgeschrieben. Bewerber, die sich speziell im Hypothekarwesen gut ausweisen können, sind gebeten ihre schriftliche Anmeldung unter Beilage einer kurzen Beschreibung über die bisherige Tätigkeit, Zeugnissen usw. und unter Angabe der Gehaltsansprüche bis 24. August 1957 einzusenden an den Präsidenten des Verwaltungsrates Herr Samuel Grünenwald, pens. Beamter, in Zweisimmen, mit der Aufschrift: «Stellenbewerbung». Persönliche Vorstellung nur auf Verlangen.

Zweisimmen, den 30. Juli 1957.

Der Verwaltungsrat.

Qualifizierter, erfahrener

## Reisender-Kaufmann

sprachkundig, ledig, in Lausanne wohnend, sucht entsprechendes Betätigungsfeld. Keine Privatkundschaft. Schreiben an Case Postale 377, Lausanne 2.

## Der Stellenmarkt

erscheint

jeden Mittwoch

## Elektrizitätswerk Herzogenbuchsee

### Betriebsleiter

gesucht

Erfordernisse: Diplom als Elektrotechniker. Beherrschung des Hoch- und Niederspannungsleitungsbaues, der Hausinstallationen, der einschlägigen Vorschriften, gute Kenntnisse im Tarif- und Rechnungswesen. Fähigkeit zur Ausarbeitung von Projekten und Kostenberechnungen. Eignung zum Verkehr mit der Bevölkerung und zur Führung des Personals. Mehrjährige Praxis.

Besoldung nach Reglement (Fr. 13 410.- bis 15 690.- plus zurzeit 8 Prozent Teuerungszulage im Jahr. Familien- und Kinderzulagen). Pensionskasse (PKE). Handschriftliche Anmeldungen mit Zeugnisausschnitten, Lebenslauf, Photo und Referenzen bis 26. August 1957 an den

Gemeinderat Herzogenbuchsee

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der schweizerischen Patente

- 299332 Banc d'étirage de fibres textiles,
- 299409 Hydraulischer Drehmomenterzeuger,
- 299517 Verbindung von wenigstens zwei im Querschnitt viereckigen, Kohlenstoff enthaltenden Elektroden zur Verwendung in elektrischen Öfen,
- 300286 Verfahren zur Herstellung von Dichtungseinbauten für Stauanlagen,
- 260477 Morsetto per pendinatura di linee elettriche di contatto,
- 249712 Zweitakt-Brennkraftmaschine,
- 270045 Milchprüfungsapparat,
- 270288 Gerät zum optischen Vergleichen des Profils eines Werkstückes mit dem vergrößerten Profil eines Modells,
- 300999 Gerät zum Bestimmen des Drehmomentes federnd belasteter Teile, insbesondere von Steckschlüsseln,
- 287804 Verfahren und Einrichtung zur Herstellung von Formkörpern aus plastischem, erdäblichem Material,

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten zwecks Verkaufs des Patentes bzw. Abgabe der Lizenz. Interessenten wollen sich um nähere Auskunft wenden an

**E. BLUM & C<sup>o</sup>**  
Patentanwälte

Bahnhofstr. 21 ZÜRICH 1 Orell-Füssli-Hot

## Warenumsatzsteuer

(24. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes,

Bern.

B.

Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 30. Juli 1957 über

### Arnold Gottlieb Schmid-Brehm

geb. 1899, Landwirt, von und in Suhr wohnhaft gewesen, gestorben am 21. Juli 1957, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 3. September 1957 bei der Gemeindeganzlei Suhr anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 30. Juli 1957.

Bezirksgericht.

Schäden durch  
Feuchtigkeit?



Sichere Abhilfe schaffen die automatischen

### Elektro-Entfeuchter DEHUMYD

Ohne Chemikalien, wartungslos, mit geringem Stromverbrauch. Typen für jede Raumgröße und Temperatur. - Vorteilhaft für Bau-Austrocknung. Günstige Mietbedingungen.

Fabrikation und Vertrieb

## Pretema AG

ZÜRICH 2 DREIKÖNIGSTR. 49

Tel. (051) 27 51 26 / 23 90 75

Sofort bestellen!

## Schweizerisches Ragionenbuch 1957

Annuaire Suisse du Registre du Commerce

Nach Mitte August erscheint die 62. Ausgabe

Dieses Firmenadressbuch enthält sämtliche eingetragenen Firmen und erscheint im Einverständnis mit dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement. Alle Eintragungen sind auf Grund der Publikationen des Schweizerischen Handelsamtsblattes bearbeitet und werden durch die kantonalen Handelsregisterführer revidiert.

Teil I: Die Firmen im Ortsalphabet

Teil II: Die Firmen nach Branchen geordnet

Teil III: Alphabet. Verzeichnis aller rund 135 000 Firmen

Anhang: Behörden und Verbände

Alle drei Teile komplett in zwei Leinenbänden Fr. 44.55  
Vorzugspreis bei Vorausbestellung Fr. 39.35

### Subskriptionschein, gültig bis 20. August 1957

An den Orell Füssli Verlag, Zürich 22, Postfach

Llefern Sie uns nach Erscheinen 1 Exemplar des Schweiz. Ragionenbuches 1957 zum Subskriptionspreis von Fr. 39.35, zuzüglich Fr. 1.50 Porto.

Lieferung: Per Nachnahme / gegen Vorauszahlung (VIII 281) / gegen Barzahlung (wird abgeholt).

Adresse: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig



FISCHER & CO.  
REINACH 6

## HOLZVERZUCKERUNGS AG. DOMAT/EMS

### Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 21. August 1957, 11 Uhr, in Chur, Hotel Steinbock.

Tagesordnung:

1. Protokoll.
2. Prüfung und Abnahme von Bericht und Jahresrechnung 1956.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle werden den Herren Aktionären vom 10. August 1957 an im Bureau der Gesellschaft in Domat/Ems und in Zürich, Talacker 16, zur Einsicht aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die auf den Inhaber lautenden Vorzugsaktien können bis und mit dem 17. August 1957 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei den nachbezeichneten Stellen bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Zürich  
Schweizerische Volksbank, Zürich  
Graubündner Kantonalbank, Chur

sowie an der Kasse unserer Gesellschaft in Zürich, Talacker 16.

Die Eintrittskarten für die auf den Namen lautenden Stammaktien A, B und C werden nur von der Gesellschaftskasse bis und mit 17. August 1957 ausgegeben. Als stimmberechtigt gilt, wer am 10. August 1957 im Aktienregister eingetragen ist.

Domat/Ems, den 3. August 1957.

Im Namen des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. H. Pestalozzi.